

KUKKUMISVASTASED ISIKUKAITSEVAHENDID
Turvaliinid

Personal fall protection equipment
Lanyards

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 354:2010 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles oktoobris 2010;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2020. aasta aprillikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud Kukkumiskaitse OÜ, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Standardi on tõlkinud ja eestikeelse kavandi ekspertiisi teinud Kukkumiskaitse OÜ.

Standardi mõnede sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 354:2010 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 21.07.2010.

Date of Availability of the European Standard EN 354:2010 is 21.07.2010.

See standard on Euroopa standardi EN 354:2010 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 354:2010. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.340.60

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Personal fall protection equipment - Lanyards

Équipement de protection individuelle contre les
chutes de hauteur - Longes

Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz -
Verbindungsmittel

This European Standard was approved by CEN on 12 June 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	5
4 NÕUDED.....	6
4.1 Disainilahendus ja ergonoomika.....	6
4.2 Materjalid.....	6
4.3 Otsakud.....	7
4.4 Pikkuse reguleerimisvahendiga turvaliinide libisemine.....	7
4.5 Staatile tugevus.....	7
4.6 Pikkuse reguleerimisvahendiga turvaliinide dünaamiline tugevus.....	7
4.7 Korrosioonikindlus.....	7
4.8 Märgistus ja teave.....	8
5 KATSEMEETODID.....	8
5.1 Üldine.....	8
5.2 Mõjutamine.....	8
5.2.1 Üldine mõjutamine.....	8
5.2.2 Märja ja külmaga mõjutamine.....	8
5.2.3 Väga külma temperatuuriga mõjutamine.....	8
5.3 Disainilahenduse ülevaatus.....	8
5.4 Materjalide ülevaatus.....	9
5.5 Otsakute ülevaatus.....	9
5.6 Pikkuse reguleerimisvahendiga turvaliinide libisemiskatse.....	9
5.7 Staatile tugevuse katse.....	9
5.7.1 Katseseade.....	9
5.7.2 Meetod.....	9
5.7.3 Pikkuse reguleerimisvahendiga turvaliini staatile katse pärast dünaamilist katset.....	10
5.8 Pikkuse reguleerimisvahendiga turvaliinide dünaamilise tugevuse katse.....	10
5.8.1 Katseseade.....	10
5.8.2 Katsemeetod.....	12
5.9 Korrosioonikindluse katse.....	13
6 MÄRGISTUS.....	14
7 TOOTJA KASUTUSJUHEND.....	14
8 PAKEND.....	14
Lisa A (teatmelisa) Olulised tehnilised muudatused selle Euroopa standardi ja eelmise versiooni EN 354:2002 vahel.....	15
Lisa ZA (teatmelisa) Selle Euroopa standardi ja määruse 89/686/EMÜ oluliste nõuete vahelised seosed	17

Joonised

Joonis 1 — Turvaliini pikkuse mõõtmine.....	9
Joonis 2 — Näide rohkem kui kahe otsakuga turvaliinist, kujutatakse katsetatavaid otsakuid.....	10
Joonis 3 — Paalisõlm.....	11
Joonis 4 — Katsetatav turvaliin.....	11

Joonis 5 — Pikkuse reguleerimisvahendiga turvaliinide dünaamilise tugevuse katse	13
--	----

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

EESSÕNA

Dokumendi (EN 354:2010) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 160 „Protection against falls from height including working belts“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2011. a jaanuariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2011. a jaanuariks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN [ja/või CENELEC] ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 354:2002.

Standard on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon, ja see toetab EL-i direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Teave EL-i direktiivi(de) kohta on esitatud teatmelisas ZA, mis on selle dokumendi lahutamatu osa.

Lisas A on esitatud olulised tehnilised muudatused selle Euroopa standardi ja eelmise versiooni EN 354:2002 vahel.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioon: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Selles Euroopa standardis täpsustatakse turvaliinidega seotud nõuded, katsemeetodid, märgistus, tootja kasutusjuhend ja pakend. Sellele Euroopa standardile vastavaid turvaliine kasutatakse kukkumiskaitstesüsteemide (s.o liikumisulatust piiravad süsteemid, tööasendi tagamise süsteemid, kõiega ligipääsu võimaldavad süsteemid, kukkumist pidurdavad süsteemid ja päästesüsteemid) ühendusdetailide või -komponentidena.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 362. Personal protective equipment against falls from a height — Connectors

EN 363:2008. Personal fall protection equipment — Personal fall protection systems

EN 364:1992. Personal protective equipment against falls from a height — Test methods

EN 365. Personal protective equipment against falls from a height — General requirements for instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging

EN 892. Mountaineering equipment — Dynamic mountaineering ropes — Safety requirements and test methods

EN ISO 9227. Corrosion tests in artificial atmospheres — Salt spray tests (ISO 9227:2006)

ISO 1835. Short link chain for lifting purposes — Grade M (4), non-calibrated, for chain slings etc

ISO 2232. Round drawn wire for general purpose non-alloy steel wire ropes and for large diameter steel wire ropes — Specifications

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 363:2008 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

turvaliin (*lanyard*)

kukkumiskaitstesüsteemi paindlik ühendusdetail või -komponent, millel on vähemalt kaks otsakut ning millel võib olla pikkuse reguleerimisvahend

MÄRKUS 1 Hõlmab ringtõstevöösid.

MÄRKUS 2 Turvaliin võib olla valmistatud näiteks sünteetilisest kiudkõiest või lindist, trossist või ketist.

3.2

otsak (*termination*)

turvaliini osa teiste kukkumiskaitstesüsteemi detailide või komponentide ühendamiseks

MÄRKUS Otsak võib olla näiteks põimühendusega aas, õmmeldud silmus või metallrõngas.